

DECISIONE DELLA COMMISSIONE**del 21 marzo 2001****sui parametri di base del sottosistema controllo-comando e segnalamento del sistema ferroviario transeuropeo ad alta velocità designati «Caratteristiche ERTMS» nell'allegato II, punto 3, della direttiva 96/48/CE**

[notificata con il numero C(2001) 746]

(Testo rilevante ai fini del SEE)

(2001/260/CE)

LA COMMISSIONE DELLE COMUNITÀ EUROPEE,

visto il trattato che istituisce la Comunità europea,

vista la direttiva 96/48/CE del Consiglio, del 23 luglio 1996, relativa all'interoperabilità del sistema ferroviario transeuropeo ad alta velocità ⁽¹⁾, in particolare l'articolo 6, paragrafo 1,

considerando quanto segue:

- (1) La prima tappa dello sviluppo delle Specifiche Tecniche di Interoperabilità (STI) consiste nel fissare le caratteristiche dei parametri di base di cui all'articolo 5, paragrafo 3, lettera b), della direttiva.
- (2) Il comitato istituito dalla direttiva 96/48/CE ha designato l'Associazione europea per l'interoperabilità ferroviaria (AEIF) come organismo comune rappresentativo, conformemente all'articolo 6, paragrafo 1, della direttiva.
- (3) L'AEIF ha elaborato un testo con definizioni e proposte per i parametri di base del sottosistema controllo-comando e segnalamento di cui all'allegato II, punto 3, della direttiva 96/48/CE «Caratteristiche ERTMS ⁽²⁾».
- (4) La presente decisione deve orientare le scelte tecniche delle autorità competenti in materia di progettazione, costruzione, potenziamento e funzionamento delle infrastrutture e del materiale rotabile da mettere in servizio dopo la data in cui la presente decisione prende effetto, contribuendo al funzionamento del sistema ferroviario contemplato dalla direttiva 96/48/CE.
- (5) L'obiettivo della presente decisione di stabilire una base comune per l'elaborazione delle STI non pregiudica la necessità di fissare questi parametri nelle STI corrispon-

denti, che saranno adottate in applicazione dell'articolo 6, paragrafo 1, della direttiva. Questi parametri possono anche essere aggiornati nel quadro della revisione delle STI prevista all'articolo 6, paragrafo 2, della direttiva.

- (6) Le misure previste dalla presente decisione sono conformi al parere del comitato istituito dalla direttiva 96/48/CE,

HA ADOTTATO LA PRESENTE DECISIONE:

Articolo 1

Le definizioni e le caratteristiche da rispettare per i parametri di base del sottosistema controllo-comando e segnalamento del sistema ferroviario transeuropeo ad alta velocità, designati «Caratteristiche ERTMS» nell'allegato II, punto 3, della direttiva 96/48/CE, figurano nell'allegato della presente decisione.

Articolo 2

Gli Stati membri sono destinatari della presente decisione.

Fatto a Bruxelles, il 21 marzo 2001.

Per la Commissione

Loyola DE PALACIO

Vicepresidente

⁽¹⁾ GU L 235 del 17.9.1996, pag. 6.

⁽²⁾ European Rail Traffic Management System (Sistema europeo di gestione del traffico ferroviario).

ALLEGATO

CARATTERISTICHE ERTMS

1. DESCRIZIONE DEL PARAMETRO

Il sottosistema unificato di controllo-comando e di segnalamento (ERTMS — European Rail Traffic Management System) comprende due elementi:

- l'elemento controllo-comando e segnalamento stesso (ERTMS/ETCS — European Rail Traffic Management System/European Train Control System) che copre sia i sottosistemi installati a bordo che quelli a terra,
- l'elemento radiotelecomunicazione (ERTMS/GSM-R — (GSM for Railways), basato sulle norme applicate alla rete GSM pubblica e che copre anch'esso sia gli impianti a terra che quelli a bordo. GSM-R è basato sulla norma GSM fase 2+ dell'ETSI, compreso il GPRS (Global Packet Radio Services) completata dalle applicazioni specifiche per le ferrovie.

2. CARATTERISTICHE DA RISPETTARE

2.1. ERTMS/ETCS:

Il sottosistema controllo-comando e segnalamento è basato sull'elenco di specifiche seguente ⁽¹⁾. Se necessario, queste specifiche saranno aggiornate dopo i test pilota del Master Plan ERTMS; la revisione sarà effettuata dall'AEIF nell'ambito di una procedura Change Control e successivamente sottoposta al comitato, conformemente all'articolo 6 della direttiva 96/48/CE.

Titolo del documento	N. di riferimento	N. della versione	Normativo/Informativo
ERTMS/ETCS Functional Requirements Specification	—	4.29	Normativo
ERTMS/ETCS Functional Statements	99E5362	2.00	Normativo
ERTMS/ETCS System Requirements Specification	SUBSET-026	2.0.0	Normativo
Clarification and amendment specification (*)	SUBSET-055	2.0.0	Normativo
ERTMS/ETCS SSRS Part 1: System macro functions overview	SUBSET-030	2.0.0	Informativo
ERTMS/ETCS SSRS Part 2: On-board Sub-System Requirements Specification	SUBSET-031	2.0.0	Informativo
ERTMS/ETCS SSRS Part 3: Trackside Sub-System Requirements Specification	SUBSET-032	2.0.0	Informativo
FFFIS for Eurobalise	SUBSET-036	2.0.0	Normativo
Description for the Euroloop sub-system	SUBSET-050	2.0.0	Informativo
FFFS for Euroloop sub-system	SUBSET-043	2.0.0	Normativo
FFFIS «A _L » Euroloop sub-system	SUBSET-044	2.0.0	Normativo
FFFS «C _L » Euroloop sub-system	SUBSET-045	2.0.0	Normativo
Euroradio FIS	SUBSET-037	2.0.0	Normativo
Transmission of the MSISDN number to the application	037_0022a	29.3.2000	Informativo
Version Upgrade	037_0023a	29.3.2000	Informativo
Euroradio FFFIS Class 1 requirements	SUBSET-052	2.0.0	Normativo

⁽¹⁾ Le specifiche sono disponibili sul sito web <http://forum.europa.eu.int> o rivolgendosi ai servizi della Commissione.

Titolo del documento	N. di riferimento	N. della versione	Normativo/Informativo
Radio In-Fill FFFS	SUBSET-046	2.0.0	Normativo
FIS for the Man-Machine Interface	SUBSET-033	2.0.0	Normativo
FIS for the Train Interface	SUBSET-034	2.0.0	Normativo
Trackside-Trainborne FIS for Radio In-Fill	SUBSET-047	2.0.0	Normativo
Trainborne FFFIS for Radio In-Fill	SUBSET-048	2.0.0	Normativo
Radio In-Fill FIS with LEU/interlocking	SUBSET-049	2.0.0	Normativo
Specific Transmission Module FFFIS	SUBSET-035	2.0.0	Normativo
STM FFFIS Safe Time Layer	SUBSET-056	2.0.0	Normativo
STM FFFIS Safe Link Layer	SUBSET-057	2.0.0	Normativo
FFFIS STM Application layer Supervision connection	SUBSET-058	0.0.1	Informativo
Performance requirements for STMs	SUBSET-059	0.0.6	Informativo
Key Management FIS	SUBSET-038	2.0.0	Normativo
FIS Key Management Second Phase	SUBSET-051	2.0.0	Informativo
Key Management migration	SUBSET-060	1.1.1	Informativo
FIS for RBC/RBC Handover	SUBSET-039	2.0.0	Normativo
Dimensioning and Engineering rules	SUBSET-040	2.0.0	Normativo
Performance Requirements for Interoperability	SUBSET-041	2.0.0	Normativo
FFFIS Juridical Recorder Downloading Tool	SUBSET-027	2.0.0	Normativo
Assignment of values to ETCS variables	SUBSET-054	2.0.0	Normativo
Glossary of Terms and Abbreviations	SUBSET-023	2.0.0	Normativo
Radio Transmission FFFIS for Euroradio	A11 T6001 3	3	Normativo
ERTMS Driver Machine Interface Part I Ergonomic arrangement of ERTMS/ETCS Information	PrEN 50XX6-1	Marzo 2000	Informativo
ERTMS Driver Machine Interface Part III Data entry Procedures	PrEN 50XX6-3	Marzo 2000	Informativo
ERTMS Driver Machine Interface Part IV Symbols	PrEN 50XX6-4	Marzo 2000	Informativo
ERTMS Driver Machine Interface Part V Audible information	PrEN 50XX6-5	Marzo 2000	Informativo
ERTMS Driver Machine Interface Part VI Specific Transmission Modules	PrEN 50XX6-6	Marzo 2000	Informativo
RAM requirements (unicamente capitolo 2)	96S126	6	Informativo
Environmental conditions	97S066	5	Informativo

(*) Compresa la lettera supplementare UNISIG del 21 aprile 2000.

2.2. ERTMS/GSM-R:

Il sistema di comunicazioni terra-treni deve rispettare le specifiche dell'elenco qui di seguito. Se necessario, queste specifiche saranno aggiornate dopo i test pilota del Master Plan ERTMS; la revisione sarà effettuata dall'AEIF nell'ambito di una procedura Change Control e successivamente sottoposta al comitato, conformemente all'articolo 6, paragrafo 1, della direttiva 96/48/CE.

Documento	Riferimento	Versione	Statuto
UIC Project EIRENE — Functional Requirements Specification	ITA078D017	4.00	Normativo
UIC Project EIRENE — System Requirements Specification	ITA078D018	12.00	Normativo
MORANE FFFIS Radio Transmission FFFIS for Euroradio	A11 T6001 3	3.00	Normativo
ERTMS Driver Machine Interface Part II EIRENE information shown on an integrated ERTMS/EIRENE DMI	PrEN 50XX6-2	Marzo 2000	Informativo

3. ELENCO DEGLI ACRONIMI

DMI	Driver Machine Interface
ERTMS	European Railway Traffic Management System
FFFIS	Form Fit Function Interface Specification
FIS	Functional Interface Specification
LEU	Lineside Electronic Unit
MSISDN	Mobile Subscriber ISDN (Integrated Services Digital Network)
RAM	Reliability Availability Maintainability
RBC	Radio Block Centre
SSRS	Sub-System Requirements Specification
STM	Specific Transmission Module